NOVA WAFFLE MAKER STAR

NOTHING COMPARES TO NOVA

- Nova Waffle Maker Star
- Type 130160

Gebruiksaanwijzing
Instructions for use
Mode d'emploi
Anleitung
Manual de instrucciones

Nova

NL **Gebruiksaanwijzing** **4**

UK **Instructions for use** **5**

F **Mode d'emploi** **6**

D **Anleitung** **8**

E **Manual de instrucciones** **9**

MAY 2011 V3

VOOR HET GEBRUIK
Lees voordat u dit apparaat gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig en bewaar ze om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit dit apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.

Het apparaat kan bij eerste gebruik enigszins gaan roken. Dat is normaal bij nieuwe verwarmingselementen en houdt na korte tijd op.

GEBRUIKSAANWIJZING
Wikkel het snoer helemaal af voordat u de stekker in het stopcontact stopt. Plaats het apparaat op een stabiele, warmtebestendige ondergrond. U kunt het apparaat nu openen. Sluit het apparaat en laat de platen opwarmen. De platen zijn op temperatuur als het indicatielampje "ready" aangaat.

GEBRUIK VAN DE WAFELPLATEN
Wacht tot de platen op temperatuur zijn. Gebruik bij vloeibaar deeg een pollepel om te zorgen dat het vormoppervlak van de onderste plaat helemaal bedekt is. Leg vast deeg over het vormoppervlak. Zorg dat u het deeg gelijkmatig verdeelt. Sluit het toestel. Het deeg wordt nu in het vormoppervlak van de andere plaat geduwd. Als de wafels klaar zijn, verwijdert u de wafels. Gebruik hiervoor bij voorkeur een vork met twee tanden.
Pas op dat u hierbij de antiaanbaklaag niet beschadigt.

SCHOONMAKEN
TREK ALTIJD EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.
Maak het apparaat na ieder gebruik schoon. Laat het echter eerst helemaal afkoelen. Reinig de buitenkant met een vochtige doek. Gebruik op de antiaanbaklaag geen scherpe metalen voorwerpen en agressieve schoonmaakmiddelen.

NOVA TIPS
- Plaats het apparaat op een stevige, stabiele, warmtebestendige ondergrond.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- De buitenkant van het apparaat kan erg heet worden. Pak het apparaat dus alleen bij de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet dermate dicht bij de rand van een tafel of een ander werkoppervlak staat, dat iemand hem eraf zou kunnen stoten. Zorg er ook voor dat u het snoer zo plaatst dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het in dat geval op naar onze servicedienst. In verband met de veiligheid dient bij dit type apparaat een beschadigd snoer uitsluitend te worden vervangen door onze servicedienst of een andere vakman of -vrouw.
- Plaats dit apparaat niet op of in de buurt van een warme kookplaat of andere warmtebron.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact als zich een storing voordoet of als u het apparaat gaat schoonmaken.
- De platen worden erg heet. Zorg dat kinderen er niet bij in de buurt komen. Wees zelf ook voorzichtig.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen accessoires die de fabrikant niet heeft aanbevolen.
- Houd het snoer weg van de platen.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.
- Wanneer het apparaat aanstaat, kunnen de vlakken waar u bij kunt, heet zijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, met inbegrip van kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn onderricht in of begeleid bij het gebruik van het apparaat.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Dit product is geen aan / uit-schakelaar en is actief wanneer aangesloten op de belangrijkste voedingsbron, trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Dit product wordt beschouwd als "ongeschikt voor het beoogde gebruik", gebaseerd op de EG-verordening 1275/2008 voorschriften inzake ecologisch ontwerp van de standby-en uit-stand eisen.

RECEPT (VOOR CA. 15 WAFELS)

Ingrediënten:
250 g boter
250 g zelfrijzend bakmeel
250 g suiker
4 eieren

Smelt de boter langzaam. Voeg de suiker en 4 eierdooiers toe. Meng tot een romige mix. Klop het eiwit van de 4 eieren stijf. Voeg beetje bij beetje het gezeefde bakmeel toe aan de mix totdat deze dik is. Voeg ten slotte het stijfgeklopte eiwit toe. Uw beslag is nu klaar voor gebruik.

NOVA WAFFLE MAKER STAR **ART. 130160**

BEFORE USING
Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check that your domestic electricity supply matches that of the appliance. Only connect this appliance to an earthed socket.

The machine may give off a little smoke when used for the first time. This is normal for new heating elements and will stop after a short time.

INSTRUCTIONS FOR USE
Unwind the cord completely before plugging the appliance into the socket. Place the appliance on a stable heat-resistant surface. The appliance can now be opened. Close the appliance and allow the plates to heat up. The plates will have reached the right temperature when the "ready " indicator light goes on.

INSTRUCTIONS FOR USING THE WAFFLE PLATES
Wait until the plates are at the right temperature. With a liquid mixture, use a ladle to ensure that the moulded surface of the lower plate is covered sufficiently. When using a solid mixture, lay it over the moulded surface. Make sure that the mixture is distributed evenly. Now close the appliance. The dough will now flow into the moulded surface of the other plate. When the waffles are ready, remove them. If possible use a two-pronged fork for this purpose. Be careful not to damage the non-stick coating when doing this.

CLEANING
ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING.
Clean the appliance after each time that you use it. Allow the appliance to cool completely first. Clean the outside with a damp cloth. The non-stick coating should not be cleaned with sharp metal objects or aggressive detergents.

NOVA TIPS
- Place the appliance on a sturdy and stable surface that is also heat-resistant.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- The exterior of the appliance can become quite hot. Only pick it up using the handle.
- Ensure that the appliance is not so close to the edge of the table or work surface that someone could knock it off. Also, ensure that the cord is not trailing where someone could trip over it.
- Do not use the appliance if it is damaged or if the cable is damaged. Instead, send it to our service department. With this type of appliance, a damaged cable should only be replaced by our service department or a similarly qualified person in order to prevent any danger.
- Do not place the appliance on or directly adjacent to a warm hotplate or other source of heat.
- Always unplug the appliance before cleaning or if any fault develops.
- The plates become very hot; make sure that children do not come near them, and be careful yourself as well.
- Do not use any abrasive cleaning materials.
- Only use the appliance according to the instructions.
- Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Keep the cord away from the plates.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- The accessible surfaces will become hot while the appliance is in operation.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction on the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This product is no on/off switch and operates when plugged into the main supply source, disconnect the plug from mains after use.
- This product is considered as "inappropriate for intended use" based on the EC regulation 1275/2008 ecodesign requirements of standby and off mode requirements.

WAFFLE RECIPE (FOR ABOUT 15 WAFFLES)

Ingredients:
250 g butter
250 g self-raising flour
250 g sugar
4 eggs

Melt the butter slowly, then add the sugar and 4 egg yolks. Mix them all to a creamy consistency. Whip the 4 egg whites to form stiff peaks. Now gently add the sieved flour and mix until it thickens. Finally add the beaten egg whites. The mixture is now ready for use.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or ⏚ and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

With this appliance, if a 13amp plug is used a 5 amp fuse should be fitted.
If any other type of plug is used, a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

NOVA WAFFLE MAKER STAR **ART. 130160**

AVANT L'EMPLOI
Avant d'utiliser cet appareil lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que le voltage de votre logement correspond à celui indiqué sur l'appareil. Raccorder l'appareil uniquement à une prise de terre.

L'appareil peut légèrement fumer lors de la première utilisation. C'est un phénomène normal qui se produit quand les résistances sont neuves et cela ne dure que brièvement.

UTILISATION DE L'APPAREIL
Dérouler entièrement le cordon avant d'introduire la fiche dans la prise. Placer l'appareil sur une surface stable résistante à la chaleur. L'appareil peut à présent être ouvert. Fermer l'appareil et laisser chauffer les plaques. Le voyant « ready » s'allume lorsque les plaques ont atteint la bonne température.

UTILISATION DU GAUFRIER
Attendre que les plaques aient atteint la bonne température. Si la pâte à gaufre est liquide, utiliser une louche pour la verser afin de bien recouvrir la surface moulée de la plaque inférieure. Si la pâte est solide, l'étaler sur la surface moulée de la plaque. Veillez à ce que la pâte soit bien répartie sur la plaque. Fermer l'appareil. La pâte sera compressée dans le moule de la plaque supérieure. Retirer les gaufres dès qu'elles sont prêtes. Utiliser de préférence une fourchette à deux dents. Attention à ne pas abîmer le revêtement antiadhésif.

ENTRETIEN
DEBRANCHER D'ABORD L'APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT.
Nettoyer l'appareil après chaque emploi. Laisser au préalable refroidir complètement l'appareil. Essuyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas gratter le revêtement antiadhésif avec des objets métalliques tranchants ni avec des produits de nettoyage agressifs.

CONSEILS DE NOVA
- Placer l'appareil sur un support stable et solide, résistant à la chaleur.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La partie extérieure de l'appareil devient très chaude. Saisir l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne pas placer l'appareil au bord d'une table, plan de travail, etc., pour éviter qu'on ne le renverse par mégarde ; veillez également à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est défectueux ou si le cordon est endommagé mais l'envoyer à notre service après-vente. Pour des raisons de sécurité, la réparation du cordon de ce type d'appareil ne peut être effectuée que par notre service après-vente ou une autre personne qualifiée.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, etc.
- Retirer toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou s'il est défectueux.
- Les plaques deviennent très chaudes. Veillez à ce qu'elles soient hors de portée des enfants et soyez vous-même très prudent.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.
- Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Le cordon ne doit pas toucher les plaques.
- L'appareil n'est pas prévu pour fonctionner avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Lorsque l'appareil est allumé, les parties accessibles peuvent devenir brûlantes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, enfant y compris, souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience et de compétence, à moins qu'elles ne soient assistées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
- Ce produit n'est interrupteur marche / arrêt et fonctionne lorsqu'il est branché dans la source d'alimentation principale, débranchez la prise de courant après utilisation.
- Ce produit est considéré comme «inapproprié pour l'usage prévu" sur la base des exigences de la réglementation CE 1275/2008 du écoconception exigences mode veille et à l'extérieur.

RECETTE (POUR ENVIRON 15 GAUFRES)

Ingrédients :
250 grammes de beurre
250 grammes de farine autolevante
250 grammes de sucre
4 oeufs

Faire fondre lentement le beurre, ajouter le sucre et les 4 jaunes d'oeuf. Mélanger le tout en crème. Battre les 4 blancs d'oeuf en neige ferme. Ajouter d'abord la farine tamisée puis le mélange et travailler pour obtenir une masse épaisse. Ajouter en dernier les oeufs battus en neige. La pâte est alors prête à être utilisée.

VOR DEM GEBRAUCH
Diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchlesen und für spätere Fragen aufheben. Prüfen, ob die Netzspannung der Wohnung der des Gerätes entspricht. Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Beim Erstgebrauch des Geräts kann es zu einer Dampfentwicklung kommen. Das ist bei neuen Heizelementen durchaus normal und verschwindet nach kurzer Zeit von selbst.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Das Kabel ganz abwickeln, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird. Das Gerät auf eine stabile, wärmebeständige Unterlage stellen. Das Gerät kann jetzt geöffnet werden. Das Gerät schließen und die Platten vorheizen. Die Platten haben die richtige Temperatur erreicht, wenn das Kontrolllämpchen „ready“ aufleuchtet.

BENUTZUNG DER WAFFELPLATTEN
Warten, bis die Platten die gewünschte Temperatur erreicht haben. Bei flüssigem Teig eine Kelle benutzen, um die Formfläche der untersten Platte ordnungsgemäß zu füllen. Festen Teig auf die Formfläche legen. Darauf achten, dass der Teig gleichmäßig verteilt wird. Das Gerät schließen. Der Teig wird nun in die Form der anderen Platte gedrückt. Die Waffeln nach dem Fertigbacken herausnehmen. Dazu nach Möglichkeit eine Gabel mit zwei Zinken benutzen.
Darauf achten, dass dabei die Antihaftbeschichtung nicht beschädigt wird.

REINIGUNG
ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.
Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Das Gerät erst ausreichend abkühlen lassen. Die Außenseite mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Antihaftbeschichtung nicht mit einem scharfen Metallgegenstand oder aggressiven Reinigungsmitteln bearbeiten.

NOVA-TIPPS
- Das Gerät auf eine stabile, wärmebeständige Unterlage stellen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Das Gerät deshalb nur am Griff anfassen.
- Das Gerät nie zu nahe an den Rand des Tisches, der Arbeitsplatte usw. stellen, so dass es nicht herunterfallen kann. Das Kabel so hinlegen, dass niemand darüber fallen kann.
- Das Gerät nicht mehr verwenden, wenn es selbst oder das Kabel beschädigt ist. Das Gerät in diesem Fall an unseren Kundendienst schicken. Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Kabel bei diesem Gerät ausschließlich von unserem Kundendienst oder einem anderen Fachmann ausgewechselt werden.
- Das Gerät niemals auf oder in unmittelbare Nähe einer heißen Kochplatte oder anderer Wärmequellen stellen.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
- Die Platten werden sehr heiß. Darauf achten, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet. Auch Erwachsene sollten beim Umgang mit dem Gerät vorsichtig sein.
- Keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel benutzen.
- Das Gerät ausschließlich gemäß der Gebrauchsanweisung verwenden.
- Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör benutzen.
- Das Kabel nicht in die Nähe der Platten legen.
- Das Gerät kann nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung bedient werden.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können die Flächen heiß sein.
- Die Benutzung dieses Geräts durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Darauf achten, dass Kindern nicht mit diesem Gerät spielen.
- Dieses Produkt ist kein Ein / Ausschalter und betreibt, wenn sie in den wichtigsten Bezugsquelle, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose nach dem Gebrauch.

- Dieses Produkt ist, als "ungeeignet für die bestimmungsgemäße Verwendung"auf der EG-Verordnung 1275/2008 Ökodesign-Anforderungen der Standby-und Off-Modus Anforderungen.

REZEPT (FÜR CA. 15 WAFFELN)

Zutaten:
250 g Butter
250 g Mehl mit Backpulver
250 g Zucker
4 Eier

Die Butter langsam zergehen lassen. Eidotter und Zucker hinzugeben. Die Mischung sahnig rühren. 4 Eiweiße steif schlagen. Das gesiebte Mehl langsam an die Mischung hinzugeben bis diese dick ist. Abschließend den Eischnee dazugeben. Der Teig kann jetzt verwendet werden.

NOVA WAFFLE MAKER STAR **ART. 130160**

ANTES DEL USO
Primero léanse detenidamente estas instrucciones de uso y guárdense para una posible consulta posterior. Compruebe si la tensión de la red en su vivienda coincide con la del aparato. Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra.

Durante el primer uso puede producirse algo de humo. Esto es perfectamente normal en resistencias nuevas y desaparecerá en poco tiempo.

INSTRUCCIONES DE USO
Desenrolle completamente el cable antes de enchufar el aparato a la toma de corriente. Coloque el aparato en una superficie sólida, estable y resistente al calor. Ya puede abrir el aparato. Cierre el aparato y deje calentar las planchas. Cuando se encienda la luz de "listo", las planchas habrán alcanzado la temperatura correcta.

USO DE LAS PLANCHAS PARA GOFRES
Espere a que las planchas tengan la temperatura adecuada. Use un cucharón para recubrir suficientemente con la mezcla líquida la superficie del molde de la placa inferior. Cuando use una mezcla sólida, dispóngala sobre la superficie del molde. Asegúrese de repartir uniformemente la masa. Cierre el utensilio. Ahora la masa llenará los huecos del molde de la otra plancha. Cuando estén listos, retire los gofres. Si es posible, use un tenedor de dos púas para ello. Preste atención de no dañar la capa antiadherente.

LIMPIEZA
PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE.
Limpie el aparato después de cada uso. Primero deje enfriar por completo el aparato. Limpie la parte exterior con una gamuza húmeda. No limpie la capa antiadherente con objetos metálicos punzantes o productos de limpieza agresivos.

CONSEJOS NOVA
- Coloque el aparato en una superficie sólida y estable, que también sea resistente al calor.
- No sumerja nunca el aparato en agua o en otro líquido.
- La parte exterior del aparato puede calentarse mucho. Levante el aparato siempre mediante el asa.
- Asegúrese de no dejar el aparato muy cerca del borde de la mesa, encimera, etc. para que nadie lo pueda volcar. Asegúrese asimismo de que el cable no cuelgue de modo que nadie pueda tropezar con el mismo.
- No use el aparato si éste o el cable están dañados. En tal caso, llévelo a nuestro servicio técnico. En este tipo de aparato, un cable averiado únicamente puede ser reemplazado por nuestro s ervicio técnico, u otro servicio especializado, para evitar daños.
- No coloque el aparato encima o muy cerca de una placa de cocción caliente, o similar.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo y en caso de anomalías.
- Las planchas se calientan mucho; asegúrese de que los niños no se acerquen y, naturalmente, tenga cuidado también usted.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o que dejan rayas.
- Utilice el aparato exclusivamente según las instrucciones proporcionadas.

- No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- Mantenga el cable alejado de las planchas.
- Este aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Las superficies accesibles se calentarán cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Este aparato no deben usarlo personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos a no ser que la persona responsable de su seguridad les supervise o previamente les haya instruido en el uso del aparato.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- Este producto no es de encendido / apagado y funciona cuando se conecta a la fuente de alimentación principal, desconecte el enchufe de la red después de su uso.
- Este producto es considerado como "inadecuado para el uso previsto", basado en los requisitos de diseño ecológico Reglamento CE 1275/2008 de los requisitos de la pantalla en blanco y se apaga.

RECETA DE GOFRES (PARA UNOS 15 GOFRES)

Ingredientes:
250 g mantequilla
250 g harina de trigo con levadura
250 g azúcar
4 huevos

Derretir lentamente la mantequilla, añadir el azúcar y las 4 yemas de huevo. Mezclar hasta obtener una sustancia cremosa. Batir a punto de nieve las claras de los 4 huevos. Añadir lentamente la harina pasada por un colador y mezclar hasta que espese. Para finalizar, añada las claras de huevo batidas. La mezcla ya está lista para su uso.

© NOVA 2011